

**EINHOLEN DER BEWILLIGUNG FÜR MUSIKALISCHE DARBIETUNGEN IN NEUENBURG**

**ZETPLAN VON MONTAG BIS FREITAG :**

- ✓ **9.00 bis 11.00 Uhr :** Anfrage für 1 Bewilligung beim Service communal de la Sécurité
- ✓ **10.00 bis 22.00 Uhr:** Musikalische Darbietungen sind an 10 Orten erlaubt, ausgenommen von 12.00 bis 13.30 Uhr und von 19.00 bis 20.30 Uhr.  
An Wochenenden und Feiertagen sind die Darbietungen durchgehend *erlaubt*.

**DIE ADMINISTRATIVEN SCHRITTE SIND OBLIGATORISCH UND MÜSSEN VOR DER DARBIETUNG GEMACHT WERDEN :**

- ✓ Vorweisung der offiziellen Dokumente (Identitätskarte, Pass usw.) ;
- ✓ Kontrolle der Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen ;
- ✓ Test von 5 verschiedenen Musikthemen, mindestens 2 Minuten für jede Musik ;
- ✓ Qualität der Instrumente / Funktionszustand ;
- ✓ Aushändigen von **1** namentlichen und täglichen Bewilligung ;
- ✓ Information übers Respektieren der **10** in der Stadt vorgesehenen Orte.

**EINHALTEN VON WICHTIGEN BESTIMMUNGEN WÄHREND IHRER AKTIVITÄT :**

- ✓ Im Besitz der nötigen Bewilligung sein, wie oben beschrieben ;
- ✓ **20** Minuten pro Standort, höchstens **2** Mal am gleichen Platz ;
- ✓ Lautsprecher sind nicht bewilligt ;
- ✓ Die ausdrückliche Bewilligung der Inhaber von öffentlichen Betrieben einholen, um vor den Terrassen zu spielen und Geld zu sammeln ;
- ✓ Die **unübertragbare** Bewilligung muss immer im Besitz der unterzeichneten Person sein.

In der Absicht eine gute Harmonie zwischen den Strassenartisten und den Bewohnerinnen und Bewohner unserer Stadt zu schaffen, hat das Amt für die Service communal de la Sécurité mehrere Vorschriften erlassen.

Diese sind dazu bestimmt, die administrativen Schritte zu erleichtern und Ihnen so spätere Unannehmlichkeiten zu ersparen.

Wenn Sie also die Strassen unserer Stadt beleben wollen, bitten wir Sie, dieses Dokument aufmerksam zu lesen.

[www.neuchatelville.ch/musiciensderue](http://www.neuchatelville.ch/musiciensderue)



**Service communal de la Sécurité (SCS)**

Faubourg de l'Hôpital 6 | 2000 Neuchâtel

☎ : 032 717 70 70 | 💻 : [www.neuchatelville.ch/securite](http://www.neuchatelville.ch/securite)

**Version allemande**

Demande d'autorisation, 9 à 11 heures, du lundi au vendredi :

Service communal de la Sécurité | Faubourg de l'Hôpital 6 | 2000 Neuchâtel | ☎ : 032 717 70 70 | 🌐 : [www.neuchatelville.ch/securite](http://www.neuchatelville.ch/securite)



**Les 8 endroits en zone piétonne :**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Rue du Bassin       | 5. Place Pury       |
| 2. Place des Halles    | 6. Rue du Seyon     |
| 3. Place du Coq d'Inde | 7. Place Coquillon  |
| 4. Place du Banneret   | 8. Rue de l'Hôpital |

**Les 2 endroits aux abords des ports :**

- 9. Débarcadères LNM
- 10. Place du 12 septembre